

A close-up profile of a person's face as they drink water from a clear glass. The person's lips are on the rim of the glass, and the water is visible inside. The background is a plain, light color.

# **CIUDAD DE NATALIA**

**2020 Informe Anual de Calidad del Agua Potable**

**Informe de confianza del consumidor (CCR)**



# CIUDAD DE NATALIA

2020 Informe Anual de  
Calidad del agua potable

## Informe de confianza del consumidor (CCR)

Nombre PWS: Ciudad de Natalia

PWS ID: TX1630009

Contacto: Art Smith 830-663-2926

### Informe Anual de Calidad del Agua para el período del 01 de enero al 31 de diciembre, 2020.

Esta Ciudad de Natalia presenta este informe que refleja todas las pruebas realizadas en el período de tiempo antes mencionado. Este informe tiene por objeto proporcionarle información importante sobre su agua potable y los esfuerzos realizados por el sistema de agua para proporcionar agua potable. Nos esforzamos por proporcionar agua potable que cumpla con todos los estándares estatales y federales de agua potable. Su Ayuntamiento adopta nuevos y mejores métodos para entregar agua potable de la mejor calidad a los residentes y negocios comerciales dentro de los límites de la ciudad de Natalia. Animamos a todos a asistir a las reuniones del Ayuntamiento donde se toman decisiones sobre el Sistema de Agua. Las reuniones del Ayuntamiento se celebran el tercer lunes de cada mes, a las 19.00 horas en la sala del Ayuntamiento de Natalia. La ciudad se compromete a mantenerse al día con todos los cambios en las regulaciones y estándares de agua potable para satisfacer las necesidades de todos nuestros usuarios.

**Este reporte incluye información importante sobre el agua para tomar. Para asistencia en español, favor de llamar al teléfono (830) 663-2926.**

La ciudad de Natalia sólo utiliza agua subterránea del Acuífero Edwards.

La Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ, por sus productos) completó una evaluación de su agua de origen y los resultados indican que algunas de sus fuentes son susceptibles a ciertos contaminantes. Los requisitos de muestreo para su sistema de agua se basan en esta susceptibilidad y datos de muestra anteriores. Cualquier detección de estos contaminantes puede encontrarse en este Informe de confianza del consumidor. Para obtener más información sobre las evaluaciones de agua de origen y los esfuerzos de protección en nuestro sistema, comuníquese con Art Smith, Director de Obras Públicas al (830) 663-2926.

La fuente de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluye ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Es razonablemente esperar que el agua potable, incluido el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtenerse más información sobre contaminantes y posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de las EPAs al (800) 426-4791.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la FDA establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que deben proporcionar la misma protección para la salud pública.

Los contaminantes se pueden encontrar en el agua potable que puede causar problemas de sabor, color u olor. Este tipo de problemas no son necesariamente causa de problemas de salud. Para obtener más información sobre el sabor, el olor o el color del agua potable, póngase en contacto con la oficina de negocios de la ciudad de Natalia.

## Fuente de agua potable

La fuente de agua de la ciudad de Natalia es el Acuífero Edwards, que es uno de los recursos de agua subterránea más singulares del mundo. El Acuífero Edwards ha apoyado a la civilización durante más de 12.000 años y es la principal fuente de agua para más de 2 millones de personas. El acuífero tiene unas 180 millas de largo y 5 a 40 millas de ancho en diferentes puntos. Llega desde Brackettville en el oeste hasta Kyle en el este. El acuífero cubre un área de 3.000 millas cuadradas. El componente geológico primario del Acuífero Edwards es Edwards Limestone. Se produce en tres segmentos distintos: el área de drenaje, la zona de recarga y la zona artesiana. Cada área es igualmente importante para la salud y viabilidad del Acuífero Edwards en su conjunto.

## Aviso para grupos de alto riesgo para la salud

Usted puede ser más vulnerable que la población general a ciertos contaminantes microbianos, como Cryptosporidium, en el agua potable. Bebés, algunos ancianos o personas inmunodeprimidas, como los que se someten a quimioterapia para el cáncer; personas que se han sometido a trasplantes de órganos; aquellos que están bajo tratamiento con esteroides; y las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Usted debe buscar consejo sobre el agua potable de su médico o proveedores de atención médica. Directrices adicionales sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium están disponibles en la línea directa de agua potable segura (800) 426-4791.

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y tuberías domésticas. Somos responsables de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado sentada durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo enjuagando el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee que le prueben el agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la línea directa de agua potable segura o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

## Información sobre contaminantes secundarios.

Muchos componentes (como calcio, sodio o hierro) que a menudo se encuentran en el agua potable, pueden causar problemas de sabor, color y olor. Los componentes del sabor y el olor se llaman constituyentes secundarios y están regulados por el estado de Texas, no por la EPA. Estos componentes no son motivo de preocupación sanitaria. Por lo tanto, los secundarios no están obligados a ser reportados en este documento, pero pueden afectar en gran medida la apariencia y el sabor de su agua.

## Información sobre las evaluaciones de source water.

«TCEQ completó una evaluación de su agua de origen, y los resultados indican que algunas de nuestras fuentes son susceptibles a ciertos contaminantes. Los requisitos de muestreo para su sistema de agua se basan en esta susceptibilidad y datos de muestra anteriores. Cualquier detección de estos contaminantes se encontrará en este Informe de Confianza del Consumidor. Para obtener más información sobre las evaluaciones de agua de origen y los esfuerzos de protección en nuestro sistema, comuníquese con **Art Smith al 830-663-2926**.

## Información general.

Todas las fuentes de agua (tanto agua del grifo como agua embotellada) contienen impurezas. A medida que el agua fluye sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

- **Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre.
- **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la escorrentía de tormentas urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo o gas, minería o agricultura.
- **Pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
- **Los contaminantes químicos orgánicos**, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentías urbanas de aguas pluviales y sistemas sépticos.
- **Contaminantes radiactivos**, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de las actividades de producción y minería de petróleo y gas.

**La siguiente lista contiene términos y medidas científicas, algunas de las cuales pueden requerir explicación.**

Nivel de acción:	La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.
Objetivo de nivel de acción (ALG):	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera riesgo para la salud. Los ALG permiten un margen de seguridad.
Avg:	El cumplimiento normativo de algunos MCL se basa en la ejecución de un promedio anual de muestras mensuales.
Evaluación de nivel 1:	Una evaluación de nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
Evaluación de nivel 2:	Una evaluación de nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se ha producido una violación de E. coli MCL y/o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.

**Nivel máximo de contaminantes (MCL)**, el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLGs utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG)**, el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera riesgo para la salud. Los MCLGs permiten un margen de seguridad.

**Desinfectante residual máximo (MRDL)**, el nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbiales.

**Objetivo máximo de nivel de desinfectante residual (MRDLG)**, el nivel de desinfectante de agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera riesgo para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

**Avg:** El cumplimiento normativo de algunos MCL se basa en el funcionamiento del promedio anual de muestras mensuales

**MFL:** Millones de fibras por litro (una medida del amianto)

**na:** no aplicable

**NTU:** unidades de turbidez nefelométricas (una medida de turbidez)

**pCi/L:** picocuries por litro (una medida de radiactividad)

**ppb:** microgramos por litro o partes por mil millones , o una onza en 7,350,000 galones de agua

**ppm:** miligramos por litro o partes por millón – o una onza en 7,350 galones de agua

**ppt:** partes por billón, o nanogramos por litro (ng/L)

**ppq:** partes por cuadrilátero, o pictogramas por litro (pg/L)

## 2020 Resultados de la prueba de calidad del agua

### Bacterias coliformes

Objetivo máximo de nivel de contaminantes	Nivel máximo total de contaminantes coliformes	El No más alto. de positivo	Coliforme fecal o nivel máximo de contaminantes de E. Coli	Total No. muestras positivas de E. Coli o coliformes fecales	violación	Probable fuente de contaminación
0	1 muestra mensual positiva	2	0	0	N	Naturalmente presente en el medio ambiente

Plomo y cobre	Fecha muestreada	MCLG	Nivel de acción (AL)	Percentil 90	# Sitios sobre AL	unidades	violación	Probable fuente de contaminación
<b>cobre</b>	2019	1.3	1.3	0.063	0	ppm	N	Erosión de depósitos naturales; Lixiviación de conservantes de madera; Corrosión de los sistemas de plomería doméstica.
<b>plomo</b>	2019	0	15	0	0	ppm	N	Corrosión de los sistemas de plomería doméstica; Erosión de depósitos naturales.

Productos de desinfección	Fecha de recogida	Nivel más alto o promedio detectado	Gama de muestras individuales	MCLG	MCL	unidades	violación	Probable fuente de contaminación
<b>Total de Trihalomethanes (TTHM)</b>	2019	1	1 -1	Sin objetivo para el total	80	Ppb	N	Subproducto de la desinfección del agua potable.

\* El valor de la columna Nivel más alto o Promedio detectado es el promedio más alto de todos los resultados de la muestra TTHM recopilados en una ubicación durante un año'

Contaminantes inorgánicos	Fecha de recogida	Nivel más alto o promedio detectado	Gama de muestras individuales	MCLG	MCL	unidades	violación	Probable fuente de contaminación
<b>bario</b>	2018	0.175	0.175- 0.175	2	2	ppm	N	Descarga de residuos de perforación; Descarga de refineras de metales; Erosión de depósitos naturales.
<b>fluoruro</b>	2018	0.66	0.66 - 0.66	4	4.0	ppm	N	Erosión de depósitos naturales; Aditivo de agua que promueve dientes fuertes; Descarga de fábricas de fertilizantes v aluminio.
<b>Nitrato [medido como nitrógeno]</b>	2020	1	1.1 - 1. 1	10	10	ppm	N	Escorrentía del uso de fertilizantes; Lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; Erosión de depósitos naturales.

Contaminantes radiactivos	Fecha de recogida	Nivel más alto o promedio detectado	Gama de muestras individuales	MCLG	MCL	unidades	violación	Probable fuente de contaminación
Radium combinado 226/228	05/11/2015	1.47	1.47 - 1.47	0	5	pCi/L	N	Erosión de depósitos naturales.
Alfa bruto excluyendo radón y uranio	05/11/2015	7.3	6 - 7.3	0	15	pCi/L	N	Erosión de depósitos naturales.
uranio	05/11/2015	1.7	1.7 - 1.7	0	30	ug/l	N	Erosión de depósitos naturales.

#### Residual desinfectante

Residual desinfectante	año	Nivel medio	Rango de niveles detectados	MRDL	MRDLG	Unidad de medida	Infracción (Y/N)	Fuente de agua potable
	2020	1.32	2.17 – 0.31	4	4	ppm	N	Aditivo de agua utilizado para controlar microbios.

#### Violaciones

ninguno.